

Załącznik nr 2

UMOWA NRPZN/2023/P

zawarta w Warszawie w dniu 2023 roku pomiędzy:

Polskim Związkiem Niewidomych z siedzibą w Warszawie (00-216) przy ul. Konwiktorskiej 9, wpisanym do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji i publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000042049, posiadającym REGON 007025575 i NIP 526-000-19-09,

reprezentowanym przez:

Andrzeja Brzezińskiego – Prezesa Zarządu Głównego Polskiego Związku Niewidomych

Izabele Hawryłow - Sekretarza Generalnego Zarządu Głównego Polskiego Związku Niewidomych
zwanym dalej Zamawiającym

a

..... z siedzibą, wpisaną do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy pod numerem KRS, NIP:

reprezentowanym przez:

.....

o następującej treści:

§ 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do wykonania opracowanie graficzne, dokonanie korekty językowo-redakcyjnej, skład i druk publikacji w druku powiększonym i w brajlu w ramach projektu „Budowa kompleksowego systemu szkolenia i udostępniania osobom niewidomym psów przewodników oraz zasad jego finansowania”, PO WER 2014-2020 Działanie 1.4, zgodnie z ofertą złożoną w rozeznaniu rynku ogłoszonym przez Zamawiającego.
2. Na usługę stanowiącą przedmiot umowy składa się druk:

- 1) publikacji popularyzującej korzyści z posiadania psa przewodnika oraz opieki nad zwierzętami pt. „Korzyści ze współpracy osoby niewidomej z psem przewodnikiem” w druku powiększonym i w brajlu,
- 2) publikacji dotyczącej standardów dostępności przestrzeni i obiektów użyteczności publicznej w druk powiększonym i w brajlu,
- 3) standardów szkolenia psów przewodników w druku powiększonym,
- 4) publikacji „Standard wdrożenia fundraisingu w organizacjach szkolących psy przewodniki dla osób z niepełnosprawnością wzroku” w druku powiększonym.
- 5) dostawy publikacji wymienionych w pkt 1-4 do siedziby Zamawiającego.

w ramach projektu dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich.

2.2 Na usługę składa się:

- 1) opracowanie graficzne, korekta językowo-redakcyjna, skład i druk publikacji popularyzującej korzyści z posiadania psa przewodnika oraz opieki nad zwierzętami pt. „Korzyści ze współpracy osoby niewidomej z psem przewodnikiem”:
 - a) w druku powiększonym (druk czcionką 14 punktów), w tym skład, korekta językowo-redakcyjna, grafika, według specyfikacji: nakład – 500 szt., format A5, kolor 4+4, papier środek – kreda matowa 115 g, okładka – kreda błyszcząca 250 g, oprawa klejona, objętość – 40 stron znormalizowanych (1800 znaków/strona) + 10 zdjęć,
 - b) w brajlu (ten sam tekst co w druku powiększonym bez zdjęć), w tym skład, korekta, grafika, według specyfikacji: nakład – 100 szt., format A4, kolor 4+4 (na okładce nadruk logotypów oraz tytułu w druku powiększonym), oprawa - sprężyna, okładka – karton 250 g, środek - papier offset 130 g, objętość – 40 stron znormalizowanych czarnodrukowych (1800 znaków/strona).
- 2) opracowanie graficzne, skład i druk publikacji dotyczącej standardów dostępności przestrzeni i obiektów użyteczności publicznej:
 - a) w druku powiększonym (druk czcionką 14 punktów), w tym skład, korekta językowo-redakcyjna według specyfikacji: nakład – 1000 szt., format A5, kolor 4+4, papier środek – kreda matowa 115 g, okładka – kreda błyszcząca 250 g, oprawa klejona, objętość – 50 stron znormalizowanych (1800 znaków/strona) + 10 zdjęć,
 - b) w brajlu (ten sam tekst co w druku powiększonym bez zdjęć), w tym skład, korekta, według specyfikacji: nakład – 50 szt., format A4, kolor 4+4 (na okładce nadruk logotypów oraz tytułu w druku powiększonym), oprawa - sprężyna, okładka – karton 250 g, środek - papier offset 130 g, objętość – 50 stron znormalizowanych czarnodrukowych (1800 znaków/strona).
- 3) opracowanie graficzne, korekta językowo-redakcyjna skład i druk publikacji „standard szkolenia psów przewodników” w druku powiększonym (druk czcionką 14 punktów), w tym skład, korekta językowa, grafika według specyfikacji: nakład – 500 szt., format A4, kolor 4+4, papier środek – offset 90 g, przekładki – kreda matowa 250 g, oprawa - segregator, objętość – 330 stron znormalizowanych (1800 znaków/strona).



4) opracowanie graficzne, korekta językowo-redakcyjna, skład i druk publikacji „standard dot. Fundraisingu” w druku powiększonym (druk czcionką 14 punktów), w tym skład, redakcja, grafika według specyfikacji: nakład – 500 szt., format A4, kolor 4+4, papier środek – offset 90 g, okładka – kreda błyszcząca 250 g, oprawa klejona, objętość – 45 stron znormalizowanych (1800 znaków/strona).

5) dostawa publikacji do siedziby Zamawiającego zgodnie z ustalonym harmonogramem.

§ 2

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia, w terminie:

- 1) publikacji popularyzującej korzyści z posiadania psa przewodnika oraz opieki nad zwierzętami pt. „Korzyści ze współpracy osoby niewidomej z psem przewodnikiem” w druku powiększonym i w brajlu – do końca I kw. 2023 r.,
- 2) publikacji dotyczącej standardów dostępności przestrzeni i obiektów użyteczności publicznej w druku powiększonym i w brajlu – do końca II kw. 2023 r.,
- 3) standardów szkolenia psów przewodników w druku powiększonym – do końca II kw. 2023 r.,
- 4) standardu dotyczących fundraisingu w druku powiększonym – do końca II kw. 2023 r.
- 5) dostawa publikacji do siedziby Zamawiającego.

2. Wykonawca na swój koszt: będzie dostarczał i odbierał od Zamawiającego korekty.

3. Osobami upoważnionymi do kontaktów w sprawie realizacji niniejszej umowy są:

- a. Ze strony Zamawiającego –, email:, tel.:,
- b. Ze strony Wykonawcy –, email:, tel.:,

§ 3

1. Za realizację przedmiotu umowy Zamawiający zobowiązuje się zapłacić Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości zł (słownie) netto, zł (słownie) brutto.

2. Cena zawiera wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu umowy w zakresie w umowie wskazanym.

3. Podstawą do wystawienia faktury będzie protokół odbioru usługi podpisany przez Strony po wykonaniu każdej publikacji. Protokół stanowi załącznik do niniejszej umowy (Załącznik nr 2). Zamawiający zobowiązany jest podpisać protokół końcowy lub zgłosić uzasadnione uwagi w

terminie 5 dni roboczych od daty zakończenia realizacji umowy, pod rygorem uznania, że odebrał przedmiot umowy bez uwag.

4. Płatność będzie dokonana przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze, w terminie 14 dni kalendarzowych od daty otrzymania faktury przez Zamawiającego.
5. Faktura wystawiona będzie na dane Zamawiającego zawarte w komparycji niniejszej umowy.
6. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
7. Za opóźnienie w płatności Wykonawca ma prawo naliczenia ustawowych odsetek.

§ 4.

Wykonawca jest odpowiedzialny za wady fizyczne dostarczonych artykułów w zakresie przewidzianym w przepisach Kodeksu cywilnego.

§ 5

1. Dla zapewnienia należytej realizacji niniejszej umowy Strony zastrzegają kary umowne z następujących tytułów:
 - a) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu: za zwłokę w realizacji przedmiotu zamówienia – karę umowną w wysokości 0,1% wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 za każdy dzień zwłokę, w stosunku do terminu wykonania przedmiotu zamówienia o którym mowa w § 2 ust.6.
 - b) Wykonawca zapłaci Zamawiającemu: z tytułu odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które odpowiada Wykonawca – karę umowną w wysokości 5 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust.1.
 - c) Zamawiający zapłaci Wykonawcy: z tytułu odstąpienia od umowy przez Wykonawcę z przyczyn, za które odpowiada Zamawiający – karę umowną w wysokości 5 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust.1.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo potrącenia z wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 6 ust. a, kwoty stanowiącej równowartość należnych kar umownych.
3. Strony mają prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego zastrzeżone kary umowne.
4. Łączna wartość kar umownych nie może przekroczyć 50% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1.

§ 6

1. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego całość autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych do publikacji o których mowa w § 1, oraz wyłączne prawo do udzielania zezwoleń na wykonywanie zależnego prawa autorskiego, do nieograniczonego w czasie korzystania i rozporządzania na następujących polach eksploatacji:
 - a. trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie w całości lub w części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie, niezależnie od formatu, systemu lub standardu, w tym techniką drukarską, techniką zapisu magnetycznego, techniką cyfrową lub przez wprowadzanie do pamięci komputera oraz trwałe lub czasowe utrwalanie lub zwielokrotnianie takich zapisów, włączając w to sporządzanie kopii oraz dowolne korzystanie i rozporządzanie tymi kopiami;
 - b. wprowadzanie do obrotu, użyczanie lub najem oryginału albo egzemplarzy;
 - c. obrót oryginałem albo egzemplarzami, na których został utrwalony;
 - d. tworzenie nowych wersji i aktualizacji;
 - e. publiczne rozpowszechnianie, w szczególności wyświetlanie, publiczne odtwarzanie, nadawanie i reemitowanie w dowolnym systemie lub standardzie, a także publiczne udostępnianie dzieła w ten sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, w szczególności elektroniczne udostępnianie na żądanie;
 - f. rozpowszechnianie w sieci Internet oraz w sieciach zamkniętych;
 - g. rozpowszechnianie w formie druku, zapisu cyfrowego, przekazu multimedialnego;
 - h. nadawanie za pomocą fonii lub wizji, w sposób bezprzewodowy (drogą naziemną i satelitarną) lub w sposób przewodowy, w dowolnym systemie i standardzie, w tym także przez sieci kablowe i platformy cyfrowe;
 - i. wykorzystywanie całości lub jego dowolnych części do prezentacji;
 - j. prawo do określania nazw dzieła, pod którymi będzie ono wykorzystywane lub rozpowszechniane, w tym nazw handlowych, włączając w to prawo do zarejestrowania na swoją rzecz znaków towarowych, którymi oznaczone będzie dzieło lub znaków towarowych wykorzystywanych w dziele;
 - k. prawo do wykorzystania dzieła do celów marketingowych lub promocji, w tym reklamy, sponsoringu, promocji sprzedaży, a także do oznaczania lub identyfikacji produktów i usług oraz innych przejawów działalności, przedmiotów jego własności, a także dla celów edukacyjnych i szkoleniowych;
 - l. prawo do rozporządzania opracowaniami dzieła oraz prawo udostępniania ich do korzystania, w tym udzielania licencji na rzecz osób trzecich, na wszystkich polach eksploatacji, o których mowa powyżej.



2. Przeniesienie nastąpi bezwarunkowo i niezwłocznie w ramach wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1 niniejszej umowy.
3. Skutek rozporządzający w stosunku do publikacji nastąpi z chwilą ich przyjęcia przez Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza i gwarantuje, że:
 - a. Przedmiot umowy wolny będzie od wad prawnych,
 - b. prawa autorskie nie będą w żaden sposób ograniczone, ani obciążone na rzecz osób trzecich,
 - c. przedmiot zamówienia jest wynikiem własnej twórczości Wykonawcy i nie naruszają praw osób trzecich.
5. Wykonawca jest odpowiedzialny za wady fizyczne dostarczonych artykułów w zakresie przewidzianym w przepisach Kodeksu cywilnego.

§ 7

Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od niniejszej umowy, w przypadku niewykonywania lub nienależytego wykonywania niniejszej umowy przez Wykonawcę po wcześniejszym bezskutecznym wezwaniu Wykonawcy do zaprzestania naruszeń i wyznaczenia mu dodatkowego terminu co najmniej 7 dni.

§ 8

1. Ewentualne spory powstałe na tle realizacji niniejszej umowy Strony zobowiązują się rozwiązać w drodze negocjacji, a w przypadku braku możliwości rozstrzygnięcia poddać je pod rozstrzygnięcie sądu miejscowo właściwego dla siedziby Zamawiającego.
2. Wszelkie zmiany treści niniejszej umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 9

Wynikające z niniejszej umowy wierzytelności Strony nie mogą być przenoszone na osoby trzecie bez zgody drugiej Strony.

§ 10

Umowę niniejszą sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załączniki:



1. Protokół odbioru przedmiotu umowy.

WYKONAWCA

1. _____

2. _____

ZAMAWIAJĄCY

1. _____



Załącznik nr 2

PROTOKÓŁ ODBIORU PRZEDMIOTU UMOWY

Warszawa, dnia2023 r.

Zamawiający: Polski Związek Niewidomych,
reprezentowany przez Prezesa Zarządu Głównego PZN Andrzeja Brzezińskiego
Wykonawca:, reprezentowana przez

Przedmiot umowy: druk w ramach projektu „Budowa kompleksowego systemu szkolenia i udostępniania osobom niewidomym psów przewodników oraz zasad jego finansowania” w ramach POWER Działanie 4.1 (nr um. o dofinansowanie POWR.04.01.00-00-APS/18).

W dniu2023 r. stwierdzono fakt wykonania przez Zleceniobiorcę przedmiotu umowy określonego w Umowie nr z dnia r.

Zleceniodawca dokonał szczegółowej oceny wykonanego przedmiotu umowy i stwierdza co następuje:

Opinia merytoryczna Zleceniodawcy: umowa została wykonana w terminie i zgodnie z przedmiotem zamówienia.

Mając na względzie powyższe Zleceniodawca wnioskuje o **przyjęcie/nie przyjęcie*** przedłożonego przedmiotu umowy, a tym samym stwierdza, że **są / nie ma*** podstawy do wypłaty wynagrodzenia określonego w Umowie.

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden egzemplarz otrzymuje Zleceniodawca a drugi egzemplarz Zleceniobiorca.

*niepotrzebne skreślić

Wykonawca

.....

Zamawiający

.....

Podpis Koordynatora

.....